



DVOJEZIČNO GLASILO HRVATA U RUMUNJSKOJ
PUBLICAȚIE BILINGVĂ A CROAȚILOR DIN ROMÂNIA



STR. / PAG. 3

U WASHINGTONU...



STR. / PAG. 5

GODIŠNJI SASTANAK...



STR. / PAG. 11

ZIUA MONDIALĂ...



MEĐUNARODNI MULTIETNIČKI FOLKLORNI FESTIVAL
"POKRAJ RIJEKE KARAŠA"

FESTIVALUL FOLCLORIC MULTIETNIC INTERNAȚIONAL
"PE MALUL RÂULUI CARAȘ"





Sljedeca emisija na hrvatskom jeziku (repriza) prikazat će se u petak 22.06.2018, u 15.30 sati. Gledajte nas!

REDAKCIJA:
COD ISSN 1841-9925

Redactor șef
Ivan DOBRA

Redactori:
Lina TINCUL; Daniel LUCACELA; Slavica-Maria
MUSELIN; Maria GIURCHIȚA

Colaboratori:
Maria LAȚCHICI; Pr. Davor LUCACELA; Petru MILOȘ

Tehnoredactor:
Zlatko Nikola URSUL

Adresa:
Uniunea Croaților din România
327065 Carașova 22, jud. Caraș-Severin, România
Telefon: 0040-255-232255
Fax: 0040-255-232146
E-mail: zhrucr@gmail.com; hgredactia@gmail.com
Web: www.zhr-ucr.ro

UREDNIŠTVO:
ISSN KOD 1841-9925

Glavni urednik:
Ivan DOBRA

Urednici:
Lina TINKUL; Daniel LUKACELA; Slavica-Marija
MUSELIN; Marija ĐURKICA

Vanjski suradnici:
Marija LACKIĆ; Vič. Davor Lukačela;
Petar Miloš

Tehnoredactor:
Zlatko Nikola URSUL

Adresa:
Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj
327065 Carașova 22, Caraș-Severin, România
Telefon: 0040-255-232255
Fax: 0040-255-232146
E-mail: zhrucr@gmail.com; hgredactia@gmail.com
Web: www.zhr-ucr.ro



www.zhr-ucr.ro



Sljedeca emisija na hrvatskom jeziku (repriza) prikazat će se u četvrtak 21.06.2018, od 11.00 sati (prije podne). Svaka emisija pokušava obuhvatiti ono što je značajno u povijesti i životu hrvatske manjine na rumunjskom prostoru, naše tradicije, običaje i najvažnije događaje iz karaševske zajednice. Gledajte nas!



Svakog petka s početkom od 19:10, na frekvenciji 105,6 MHz Radio Ričice, emitira se naša emisija na hrvatskom jeziku. Slušajte nas!

U OVOM BROJU DONOSIMO / ÎN ACEST NUMĂR:

“POKRAJ RIJEKE KARAŠA”	STR. 3-5
ZASTUPNIK SLOBODAN GERA, NA SASTANKU TRANSATLANSKE MREŽE...	STR. 6
KARAŠEVSKA ZORA U STARIM JANKOVCI	STR. 7
DIDAKTIČKI SKUP U KARAŠEVU	STR. 8
TRI U JEDNOM	STR. 13
HRVATSKI SVJETSKI KONGRES	STR. 14
“CĂLĂTORIA MEA INTERCULTURALĂ”	STR. 15
HRVATSKI PREMIJER ANDREJ PLENKOVIĆ....	STR. 16
NAJBOLJI OLIMPIJCI IZ KARAŠEVSKIH ŠKOLA	STR. 17
FESTIVALUL FOLKLORIC “SZEJKE”	STR. 18
ZIUA MONDIALĂ PENTRU DIVERSITATE...	STR. 19

ZIUA MONDIALĂ PENTRU DIVERSITATE CULTURALĂ, PENTRU DIALOG ȘI DEZVOLTARE

Luni, 21 mai 2018, **Forumul Democratic al Germanilor din județul Caraș-Severin și Uniunea Croaților din România** au marcat Ziua mondială pentru diversitate culturală, pentru dialog și dezvoltare, printr-o acțiune menită să ducă la o mai bună înțelegere a dimensiunii culturii a celor două comunități din Banatul Montan. Acțiunea a fost găzduită de Biblioteca germană „Alexander Tietz” din Reșița și a avut scopul să întărească dialogul intercultural între diferitele comunități etnice

conflictele pe plan mondial au, din păcate, la bază, neînțelegerile dintre diferitele culturi. Primul pas pentru a nu se ajunge în astfel de situații este dat cu certitudine de cunoașterea reciprocă, de dialog și de aprofundare a acestor relații. În spiritul acestei zile mondiale, cele două etnii ale Banatului Montan doresc să marcheze, prin această acțiune la Reșița, dialogul între culturi”, a declarat conf. univ. dr. ing. Chioncel Cristian, vicepreședinte al Forumului Democratic al Germanilor din jud. Caraș-Severin.

fiecare comunitate, pentru a se conserva are nevoie de acțiuni care să păstreze această identitate națională, ceea ce noi am făcut și facem în continuare. Sigur că până în prezent rolul acesta l-a avut învățământul din școală și biserică, iar acum, prin condițiile oferite de Statul Român, putem păstra mai bine aceste valori culturale. Pentru aceasta este nevoie și de cunoaștere reciprocă, pentru că altfel nu putem să înțelegem cultura celuilalt, astfel putând



din Caraș-Severin. Cu această ocazie au avut loc discursuri, a fost vernisată o expoziție de fotografie ce ilustrează costumele tradiționale, dansurile și obiceiurile din comuna Carașova, iar atracția acțiunii au fost doi tineri chipeși, îmbrăcați în costum tradițional carașovenesc.

„Idea pentru care, la nivel mondial, s-a înființat această zi, se datorează lipsei de dialog între culturi și foarte multe dintre

„Conviețuirea presupune, printre altele, cunoaștere reciprocă, iar în acest context aș vrea să subliniez bunele relații dintre comunitatea germană și cea croată, respectiv Forumul Democratic al Germanilor din județul Caraș-Severin și Uniunea Croaților din România. Comunitatea croată are o tradiție pe aceste meleaguri, de peste VII secole, deci o tradiție veche, și dincolo de conviețuire,

Ziua mondială pentru diversitate culturală, pentru dialog și dezvoltare este marcată în fiecare an la data de 21 mai. Această zi a fost stabilită la inițiativa Organizației Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură (UNESCO), care joacă un rol important pe plan mondial în promovarea diversității culturale.

Maria Giurchița

FESTIVALUL „CÂNT SI JOC DE PRETUTINDENI”

Festivalul de folclor „Cânt și joc de pretutindeni” este aktivitatea principală a projekta edukacional cu același nume inițiat de Școala Gimnazială „Ion Creangă” din Iași. Începând cu anul 2018 el a fost aprobat de Ministerul Educației Naționale în Calendarul activităților educative naționale (CAEN-2018). Festivalul se adresează copiilor și elevilor cu vârstă cuprinsă între 3 și 15 ani care doresc să se transforme în eroii luptei pentru păstrarea tradiției poporului român, dar și în promotori a-i multiculturalității.

Festivalul „Cânt și joc de pretutindeni” este unic prin faptul că pe lângă cele două secțiuni cântec și joc popular românesc are și o secțiune de dans popular al altor etnii, fapt

ce promovează valorile ce susțin unitatea prin diversitate.

Din partea comunității croate au participat elevii: Frana Darco, Rebecilă Rebeca, Filca Mihai, Tincul Ana Maria, Țăran Emilia și

l-a avut drept coordonator pe prof. Todor Milan, iar ca însoțitori pe prof. Mircea Marilă și Maria Filca.

La sfârșitul manifestării culturale „Cânt și joc de pre-



Țăran Marian Valentin, elevi de clasa a VI-a și a VII-a, în cadrul Liceului Teoretic Bilingv Româno-Croat Carașova. Grupul de elevi

tutindeni”, grupul aparținând minorității croate a obținut trofeul festivalului și diploma de merit pentru prestația depusă.

FESTIVALUL FOLCLORIC “SZEJKE”

Uniunea Croaților din România a răspuns cu bucurie invitației de a participa la a 52-a ediție a Festivalului Folcloric “Szejke”, festival organizat de Primăria Municipiului Odorhei

în colaborare cu Casa de Cultură Municipală.

Astfel, ansamblul folcloric „Karașevska Zora” a reprezentat cu mândrie, și de această dată, comunitatea croată din care face parte. Instruiți și coordonați de

Belcea Ivan, membrii formației au susținut, în cadrul spectacolului desfășurat pe scena în aer liber din centrul Băilor Szejke, un bogat program de dansuri tradiționale carașovenești, cucerind numerosul public aflat pe platoul din stațiunea de la marginea municipiului de pe Târnave. De asemenea, costumele populare carașovenești, pe care componenții ansamblului le poartă cu onoare, au stârnit admirația privitorilor. Acestea reprezintă zestrea ce au moștenit-o de la bunici și străbunici.

În programul Festivalului au fost cuprinse concerte de muzică populară și serate de dans popular, parada portului popular al minorităților naționale prezente, precum și mult așteptatul spectacol de gală.

Maria Giurchița



MEĐUNARODNI MULTIETNIČKI FOLKLORNI FESTIVAL „POKRAJ RIJEKE KARAŠA”

U partnerstvu s Odjelom za međuetničke odnose Rumunjske vlade, Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj je u subotu 5. svibnja 2018. godine po drugi put organizirao Međunarodni multietnički Folklorni festival „Pokraj rijeke Karaša”.

Ove godine, folklorne skupine došle su sa svih strana: Hrvati iz Bosne Hercegovine, Hrvati iz Salzburga, Hrvati iz Hrvatske, rumunjska kulturno – umjetnička društva i ansamblu nacionalnih manjina iz Rumunjske. Posjetitelji kulturnog događaja imali su priliku vidjeti svu ljepotu narodnih nošnji i dio identiteta gostujućih društava, koji su plesali plesove, svirali glazbu i pjevali pjesme kako su im radi li bake, djedovi i svi pretci kroz mnoga stoljeća.

I brojni dužnosnici iz političkog i javnog života su bili prisutni na međunarodnom multietničkom festivalu, tako da je drevno Karaševo bilo pretvoreno prošle subote u istinski centar multikulturalnosti Karaš-severinske županije, gdje se uvažavaju i duboko poštuju različitosti te njeguje vlastita kultura i tradicija. Od brojnih uzvanika koji su prisustvovali

Petra Bogdana, načelnika karaševske općine te Vasilea Raescua, stručnjaka u Odjelu za Multietničke odnose



Rumunjske vlade. Ovogodišnje izdanje multietničkog međunarodnog festivala iz Karaševa bilo je namijenjeno obljetnici stogodišnjice Velikog ujedinjenja iz 1918. godine. Voditelji Folklornog festivala, Marija Filka na hrvatskom i Dan Liut na rumunjskom jeziku, predstavili su ukratko svako društvo koje je nastupalo i dodatno su animirali cjelokupni program.

Multietnički međunarodni festival iz Karaševa bio je namijenjen obljetnici stogodišnjice Velikog ujedinjenja iz 1918. godine, rekao je Predsjednik Zajedništva Hrvata Slobodan Gera na otvaranju festivala, nakon što je srdačno pozdravio prisutnu publiku, umjetničke formacije i visoke političke uzvanike. “Budući da je 1918. godine ostvareno u Alba-Iuliji ujedinjenje moderne rumunjske države, ovogodišnju ediciju Festivala organizatori posvećuju upravo obljetnici stogodišnjice izgrad-



kulturnoj manifestaciji spomenuo bih Slobodana Geru, predsjednika Zajedništva Hrvata, zatim Vinka Sablja, predsjednika Hrvatskog Svjetskog Kongresa, Mateia Lupua, župana Karaš-severinske županije,

nje Velike Rumunjske, gdje svi građani, neovisno o etniji i vjerskoj opredjeljenosti, imaju ista prava. Želimo posredstvom ovog našeg festivala odati čast našim precima i sačuvati našu prošlost, želimo biti bliži državi i

ljudima, nastojimo doprinijeti miru, stabilnosti i dobrobiti u godini obljetnice. Želimo, također, dokazati da raznolikost spaja ljude, a budući da se ove godine nalazimo i u godini proslave Kulturne baštine, želimo proslaviti zajedno, putem pjesme, plesa i dobre volje obljetnicu Velikog ujedinjenja. Kad nas prošlost spaja, sadašnjost nas obavezuje da budućnost naše djece bude bolja i da dokažemo potpunu zrelost za mirni i skladni suživot u planinskom Banatu, u ovim lijepim i pitoresknim krajevima Rumunjske. Pozivam vas da se dobro i ugodno osjećate u jezgri hrvatske manjine iz Rumunjske, na Folklornom festivalu kojega organizira Zajedništvo Hrvata iz Rumunjske“.

Vasile Raescu iz Odjela za Multietničke odnose Rumunjske Vlade uputio je pohvale ZHR za organiziranje drugog izdanja Festivala, ali i za stalne napore u promoviranju običaja i tradicija jer na taj način doprinosi očuvanju kulturalnog, lingvističkog i nacionalnog identiteta hrvatske manjine u Rumunjskoj u ovim vremenima.

„Čast nam je sudjelovati uz vas na ovoj drugoj ediciji folklornog festivala Pokraj rijeke Karaša, događaj namijenjen nacionalnim manjinama koje pomoću igre, pjesme i narodne nošnje ponovno unose u naša srca stare folklorne tradicije. U kontekstu obljetnice Velikog Ujedinjenja, ne griješim kad uključim



Predsjednik Hrvatskog Svjetskog Kongresa Vinko Sabljko nije krio zadovoljstvo što je imao priliku posjetiti Karaševo i karaševske Hrvate te biti sudionikom kulturne manifestacije „Pokraj rijeke Karaša“. „Ja vam se divim, u ovim teškim okolnostima, u izolaciji, mogu reći, od vas se može učiti. Sjetio sam se ovih dana fra. Grge Martića, prosvjetitelja rođenog u Bosni i Hercegovini, koji je rekao: i kad odu naši ždrali stari, ostat će ptičji ždralovići, hranit ćemo ptičje ždraloviće, naše pleme uginuti neće. I vi ste to dokazali, kao da ste fra. Grgu Martića inspirirali da to napiše. Uvjeran sam da pleme ovog naroda, koji ovdje živi stoljećima, neće imati kraja jer uz vas je i Božja. Vi imate dvije domovine i vidim da štujete i volite i jednu i drugu. Domovina Rumunjska je puno napravila za hrvatsku nacionalnu manjinu, koliko nijedna od država koje poznajem u Europi, i drago mi je da je ljubite i volite kao i ovu drugu vašu domovinu, Hrvatsku. Na kraju vam želim reći da se osjećamo ovdje, -ja, moja supruga i ljudi koji su došli iz Herceg Bosne, kao kod kuće, mi smo svi jedno. I ako sam prvi put među Hrvatima u Rumunjskoj, uvjeren sam da nisam zadnji put“.

Folklorni festival „Pokraj rijeke Karaša“ u red onih manifestacija koje podcrtavaju doprinos nacionalnih manjina usavršavanju kulture rumunjske države. Upućujem pohvale ZHR-u za organiziranje drugog izdanja Festivala, ali i za stalne napore u promoviranju običaja i tradicija jer na taj način doprinosi očuvanju kulturalnog, lingvističkog i nacionalnog identiteta hrvatske manjine u Rumunjskoj u ovim vremenima“.

Domaćini, ansambl Karaševska zora, otvorili su svojim nastupom drugu ediciju festivala iz Karaševa i iskoristili su priliku pokazati mnogobrojnoj publici tradicionalnu karaševsku nošnju, stare karaševske plesove i popijevke i svu raskoš folklora Hrvata u Rumunjskoj. Nakon Karaševske zore redom su na otvorenoj sceni nastupali KUD „Metković“ iz Metkovića, jedan od značajnijih u Dalmaciji i Hrvatskoj te dugogodišnji organizator Smotre folklora „Na Neretvu misečina pala“, Ansambl „Junii Gugulani“ iz Karansebeša, promicatelj rumunjske kulture, rumunjskih i etničkih tradicionalnih plesova i rumunjskih narodnih pjesama, KUD „Vilim Cecelja“ iz Salzburga, čiji članovi potječu iz raznih krajeva Hrvatske te Bosne i Hercegovine i trude se sačuvati običaje iz kra-

Europske unije i država Zapadnog Balkana, te je ponovio da će Hrvatska organizirati idući takav summit za vrijeme hrvatskog predsjedanja, dvadeset godina nakon Zagrebačkog sastanka 2000. godine.

Dvoje je predsjednika Vlade naglasilo zajedničku pripadnost Dunavskom bazenu te naveo da će u sljedećem razdoblju nastojati ojačati strategiju Europske unije za dunavsku regiju kako bi se povezale sve zemlje od Schwarzwalda do Crnoga mora, s ciljem jačanja gospodarske, prometne, ekološke i turističke suradnje.

Vezano za Inicijativu Tri mora u kojoj sudjeluju Rumunjska i Hrvatska, predsjednik Vlade je ocijenio da će kombinacija Rumunjske na Crnom moru, Finske na Baltiku i Hrvatske na Jadranu biti dobra prigoda za bolje povezivanje zemalja srednje i istočne Europe.

Predsjednik Vlade informirao je svoju rumunjsku kolegicu i o Strategiji za uvođenje eura te je pozvao da posjeti Hrvatsku u skoro vrijeme kako bi nastavili kvalitetne političke, gospodarske i sektorske odnose i dali doprinos zajedničkim aktivnostima jačanju i izgradnji europskoga projekata.

Predsjednica rumunjske Vlade, Viorica Dăncilă istaknula je važnost suradnje u području turizma, imajući u vidu sve veći broj rumunjskih

turista koji posjećuju Hrvatsku i hrvatskih turista koji posjećuju Rumunjsku i otvaranje počasnog konzulata u Splitu.

Zajedno je ocijenjeno da politika kohezije i zajednička poljoprivredna politika ostaju glavni prioriteti u budućem europskom proračunu. Naglasila je i da Rumunjska pridaje posebnu važnost odnosu s Moldavijom i da podržava reforme koje se ondje provode, nudeći pritom snažnu potporu na diplomatskoj, financijskoj i tehničkoj razini. Spomenula je da je u razgovoru dotaknuto i pitanje Zapadnog Balkana te da obje države imaju velik interes što se tiče stabilnosti i sigurnosti ove regije.

Tijekom boravka u glavnom gradu Rumunjske, predsjednik Vlade Republike Hrvatske Andrej Plenković sastao se i s predsjednikom Rumunjske Klausom Iohannisom i predsjednikom Zastupničkog doma Rumunjske Liviuem Nicolaem Dragneaom. Nakon tih sastanaka hrvatski je premijer posjetio Međunarodni sajam obrane, aeronautike i sigurnosti „Black Sea Defense and Aerospace 2018“ na kojem su svoje proizvode izložile devet tvrtke iz Republike Hrvatske. Riječ je o tvrtkama Agencija Alan, Čateks, Galeb, Galko, HS Produkt, Kap-Ko, Odjeća, KROKO i Šestan-Busch.

Maria Lațchici

NAJBOLJI OLIMPIJCI IZ KARAŠEVSKIH ŠKOLA

Na državnoj fazi Olimpijade hrvatskog jezika i književnosti, koja je ove godine održana od 02. do 05. travnja u gradiću

nagradu, dok su Anamaria Martina Bunea i Miriana Iovanac iz Osnovne škole Lupak osvojile četvrtu nagradu.

Eforie Nord, nedaleko od Constanțe, najveće rumunjske luke na Crnom Moru, sudjelovali su učenici hrvatske nacionalnosti iz Rumunjske koji su položili sve prethodne faze Olimpijade.

Zavidnu razinu poznavanja hrvatskog standardnog jezika i književnosti pokazala je Maria Suzana Tincul, učenica 8. razreda Dvojezične gimnazije u Karaševu, koja je osvojila prvu nagradu. Maria Diana Catlici, učenica 8. razreda iste gimnazije napisala je veoma dobar rad i okićena je drugom nagradom. Deyan Petru Păuță iz 7. razreda gimnazije u Karaševu i Ateya Cerveniac iz iste gimnazije su osvojili treću



Svim sudionicima Olimpijade hrvatskog jezika i književnosti, posebno najboljima i onima koji su dobili nagrade, upućujemo iskrene čestitke!

Ivan Dobra

HRVATSKI PREMIJER ANDREJ PLENKOVIĆ U SLUŽBENOM POSJETU RUMUNJSKOJ

U četvrtak, 17. svibnja o.g., u Bukurešt je doputovao u dvodnevni službeni posjet Rumunjskoj, g. Andrej Plenković, predsjednik Vlade Republike Hrvatske.

Istoga dana, u poslijepodnevnom satima, hrvatski premijer sastao se s predstavnicima hrvatske zajednice u Veleposlanstvu Republike Hrvatske u Bukureštu. U večernji satima sastao se na radnoj večeri s rumunjskom predsjednicom Vlade, Vioricom Dăncilă, na kojoj su večeri bili nazočni, između ostalih, zastupnik hrvatske nacionalne manjine u Parlamentu Rumunjske, g. Slobodan Ghera, ministar vanjskih poslova, Teodor Meleșcanu, ministar poljoprivrede Al. Daea, potpredsjednica Vlade, Ana Birchall i drugi. Važno je naglasiti da je u hrvatskom izaslanstvu bio i hrvatski ministar obrane, g. Damir Krstičević.

Sutradan, u petak, 18. svibnja, nakon službenog sastanka s rumunjskom predsjednicom Vlade Vasiliom Vioricom Dăncilă, potpisana je Izjava između hrvatske i rumunjske vlade o namjeri unapređenja bilateralne sigurnosne i obrambene suradnje, a potom su dane izjave za javnost. Pritom je hrvatski premijer naglasio da je ovaj posjet Bukureštu još jedna potvrda intenzivnih odnosa između Hrvatske i Rumunjske i zaključio kako ovakva dinamika dijaloga na najvišoj razini, na sektorskoj razini naših ministara, kao i na unaprjeđenju gospodarske suradnje, još nije zabilježena u proteklih tridesetak godina.

Premijer je istaknuo važnost trgovinske raz-

mjene između Hrvatske i Rumunjske koja je prešla 310 milijuna eura, izrazivši uvjerenje da će i Izjava o namjeri između dviju vlada koju su danas potpisali ministri Fifor i Krstičević, pridonijeti unaprjeđenju suradnje u obrambenoj politici, ali i u području obrambene industrije. Posebno je istaknuo činjenicu da u odnosima dviju država važnu ulogu igra hrvatska manjina u Rumunjskoj te rumunjska manjina u Hrvatskoj, naglasivši da je "Hrvatska manjina u Rumunjskoj, jedna je od najstarijih manjina uopće, i ovdje živi i gaji svoju kulturu, baštinu, jezik i identitet već skoro šest stoljeća."

Izrazio je zahvalnost predsjednici rumunjske Vlade što Hrvati imaju svog političkog predstavnika u parlamentu, kao i obrazovni sustav na hrvatskom jeziku, što im omogućuje da njeguju svoja prava i kulturu.

Ključne su političke teme bile Trio predsjedništva od 1. siječnja 2019. pa do 30. lipnja 2020, odnosno činjenica da će Rumunjska, Finska i Hrvatska voditi Europsko vijeće u trenutku brojnih izazova na dnevnom redu, od izlaska Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije, preko izbora za Europski parlament, do pregovora o višegodišnjem financijskom okviru.

Spomenuo je i održani summit u Sofiji između



jeva svojih roditelja i djedova, KŠD „RAKITNO“ iz Bosne i Hercegovine, u čijem se repertoaru, između ostalog, nalaze pjesme, igre i plesovi zapadne Hercegovine, Ansambl „Teregovana“ iz Teregove, s plesovima nadahnutim iz radova specifičnih planinskog banatskom selu, Ansambl „Datina Cărășană“ iz Karaš-severina, inače ansambl nastavnika iz Karaš-severina zaljubljenih u pjesmu i banatski narodni ples, Ansambl „KYMATA“ Elenske Zajednice Prahova, koji ima u portfelju plesove iz središnje i otočne

Folklorni ansambl „BÂRZAVA“ općine i Mjesnog vijeća Ričice, u čijem se repertoaru nalaze plesne suite iz pokrajina Banat, Oaș, Oltenija, kao i srpski plesovi i Ansambl grčkih plesova „Hara“, u čijem se repertoaru nalaze plesovi s čitavog teritorija Grčke.

Članovi folklornih skupina pjesmom i plesom povelj su okupljene po raznim krajevima u kojima se njeguje bogatstvo tradicijske kulture, tako da su gledatelji ove manifestacije međunarodnog karaktera uživali u programu gdje su folkloraši svojim nastupom



vjerno kroz pjesmu i folklor izvodili plesove iz Hrvatske, Bosne i Hercegovine i Rumunjske. Kroz nastup na Folklornom festivalu „Pokraj rijeke Karaša“ sudionici su uputili svima jednu bitnu poruku, a ta je da razlike i naša raznolikost nas prave jačima, a poštovanje kulturalne raznolikosti bitna je za promoviranje međukulturalnog

dijaloga. zone Grčke (posebice iz Krete i Cipra), Formacija njemačkih narodnih plesova „Enzian“ Demokratskog Foruma Njemaca iz županije Karaš-severin, čuvatelj i promicatelj njemačkog narodnog plesa u prostoru planinskog Banata, Folklorni ansambl „BOKRĚTA“, u čijem se repertoaru nalaze suite plesova iz dijalekta južne ravnice Tise i plesovi iz dunavskog dijalekta SARKOZ, Ansambl „FIJALOCKA“ iz slovačkog sela Butin, Vokalno-instrumentalna formacija „Trio Hrin Zajedništva Ukrajinaca u Rumunjskoj, Ansambl „CARAȘUL“ iz županije Karaš-severin, trenutno jedini ansambl iz županije s 30. godina djelovanja,

dijaloga.

Za bogati program Festivala zahvalnost svakako pripada organizatorima, u prvom redu Zajedništvu Hrvata i odjelu za programe ZHR-a“, koji su omogućili da manifestacija nastavi svoj put i preraste u nezaobilazan kulturni i društveni događaj na bogatoj festivalskoj sceni multikulturalne Rumunjske“. Isto tako, stvar ne bi bila moguća bez čvrste kohezije između članova ove zajednice i ostalih manjina iz države, bez postojanja konzenzusa glede ostvarivanja ovakvih kulturalnih i odgojnih manifestacija.

Ivan Dobra



ZASTUPNIK SLOBODAN GERA, NA SASTANKU TRANSATLANTSKE MREŽE MLADIH PARLAMENTARACA

U Washingtonu, mladi parlamentarci su se zalagali, između ostalog za jačanje transatlantskih odnosa i suradnju na području trgovine i ekonomije.

U glavnom gradu Sjedinjenih Američkih Država održano je od 6. do 9. svibnja 2018. godine zasjedanje Transatlantske mreže mladih parlamentaraca – TU40, koje je organizirala Mreža mladih parlamentaraca



iz Europskog parlamenta – EU40 i Odjel Europskog parlamenta za vezu s američkim Kongresom. Na susretu su sudjelovali mladi članovi Europskog parlamenta i parlamenata država članica Europske unije, među kojima i zastupnik Hrvata u Rumunjskom parlamentu Slobodan Gera te mladi članovi Kon-



gresu Sjedinjenih Američkih Država. Osim Slobodana Gera, sa strane Zastupničkog doma Rumunjskog parlamenta su na sastanku u Washingtonu sudjelovale zastupnice Mara-Daniela Calista i Izabella-Agnes Ambrus te zastupnici Alfred-Robert Simonis, Marian-Gheorghe Cucşa, Mihai-Cătălin Botez i Ionuţ Simionca.

Program ovogodišnje edicije uključio je susrete i razmjene mišljenja s članovima Državnog tajništva Sjedinjenih Država. Također, s američke strane su sudjelovali, između ostalih, Trey Hollingsworth i Will Hurd, članovi Predstavničkog doma SAD-a, Bart Gordon i Cliff Stearns, bivši članovi američkog Kongresa, Paul Strauss, senator, Marjorie Chorlins i Catherine Feingold, potpredsjednice Trgovinske komore SAD-a.

Svrha ovogodišnjeg zasjedanja Transatlantske mreže mladih parlamentaraca sastojala se u jačanju transatlantskih odnosa, a glavne teme su se odnosile na zadnje evolucije transatlantskih odnosa i na perspektive transatlantske suradnje na području trgovine i ekonomije. Također, razgovaralo se i o zadnjim evolucijama u politici Sjedinjenih Država, o društvenom i ekonomskom kontekstu, o evolucijama na nivou javnog mnijenja u SAD-u u odnosu na glavne političke stranke i elektoralne kampanje u američkom sus-

tavu. Za vrijeme razgovora potvrđena je želja za nastavak, jačanje i konsolidiranje transatlantskih veza na osnovi zajedničkih načela i vrijednosti te je naglašeno da mreža EU40 može biti polazna točka mnogih značajnih i uspješnih inicijativa tijekom narednih godina.

Ivan Dobra

Tražimo od Vlade RH da zakonom zaštiti ma. vjerske osjećaje u našoj Domovini, po uzoru na



Bavarsku. To su pitanja crkvenih simbola, vjeronauke, ugovora sa Svetom Stolicom i slično. Nedopustivo je da marginalne političke stranke, pojedinci ili predstavnici nekih kvazi udruga mogu imati veći politički utjecaj od narodnog referendu-

Ovu Hrvatsku je iznjedrio Domovinski rat a nikako komunistički antifašizam. Domovinski rat je bio antifašistička borba za samostalnost i suverenitet naše Domovine i pobjeda nad Srpskim fašizmom. Istinu o Domovinskom ratu naša djeca moraju i nastavno dobiti.

Hrvatski svjetski kongres nije politička stranka. Naša stranka je Hrvatska i nije nam želja da nas se na nešto drugo prisili. Želimo raditi za opće dobro našeg naroda. Ako smo znali izgraditi Ameriku, Australiju i Zapadnu Europu, mora nam se pružiti mogućnost da sudjelujemo i u izgradnji naše Domovine. Želimo biti više nazočni u javnom, društvenom i političkom životu naše zemlje, kao i u donošenju odluka, kad su u pitanju nacionalni interesi naše Domovine.

Ivan Dobra

CONCURSUL „CĂLĂTORIA MEA INTERCULTURALĂ”

Premiul special pentru păstrarea tradițiilor la concursul din municipiul Satu Mare a fost obținut de elevii aparținând minorității croate.

În perioada 11-13 mai 2018, municipiul Satu Mare a fost gazda Concurșului Național „Călătoria mea interculturală”, organizat de DRI și ajuns la ediția a V-a. Competiția a avut loc sâmbătă, 12 mai 2018, începând cu ora 9.00, la Liceul Reformat Satu Mare și Liceul de Arte „Aurel Popp” Satu Mare, urmată la ora 17.00 de Parada portului tradițional al etniilor și un FlashMob organizat de Liceul Teoretic German „Johann Ettinger” în Piața 25 Octombrie Satu Mare. Tema ediției din acest an a fost: Patrimoniul cultural din comunitatea mea, un excelent demers de interculturalitate, de comunicare și de creativitate al elevilor prezenți la eveniment.

În cadrul acestei competiții școlare, minoritatea croată a fost reprezentată de Pozderca Marta, Stancii Niculina și Moldovan Paula Ivanka, eleve în clasa a XI-a la Liceul Teoretic Bilingv Româno-Croat Carașova, iar însoțitor și, totodată, coordonator de proiect a fost directoarea instituției, prof. Miștoiu Alina. Prezenți pentru a doua oară la Concurșul național „Călătoria mea interculturală” și purtând numele „Prolaz Karașevo”, elevii croați au obținut premiul special pentru păstrarea tradițiilor. Transportul elevilor a fost

asigurat de Uniunea Croaților din România, organizație care reprezintă interesele minorității croate din România și a cărei misiune este promovarea, păstrarea și dezvoltarea identității etnice în toate formele ei de manifestare.



La concurs au participat echipe de elevi din 18 județe (CS, BC, BH, BT, BV, CJ, AG, CT, CV, GJ, IF, IS, MH, MS, SM, SV, TM), aparținând minorităților naționale din România (croați, bulgari, cehi, evrei, greci, italieni, lipoveni, maghiari, polonezi, rromi, ruși, sârbi, slovaci, tătari, turci, ucraineni).

Maria Giurchița

GODIŠNJI SASTANAK SREDIŠNJEG ODBORA HRVATSKOG SVJETSKOG KONGRESA

Godišnji sastanak Središnjeg odbora Hrvatskog svjetskog kongresa održan je u Zagrebu od 11. do 13. svibnja 2018. godine u Hrvatskoj matiči iseljenika, a glavni cilj sastanka bila je analiza dosadašnjega rada, kao i utvrđivanje ciljeva koji se žele postići u budućnosti.

Sastanak je otvoren izvještajem glavnoga predsjednika Vinka Sablje, kao i izvještajem glavnoga tajnika Igora Lackovića. Na sastanku su također sudjelovali i predstavnici nacionalnih kongresa zemalja iz Europe i svijeta koje su uključene u rad HSK – a, te svojim osvrtima na rad hrvatskih udruga i organizacija izvan Hrvatske doprinijeli formiranju ciljeva koji su bitni za daljnje djelovanje HSK – a. Sa strane hrvatske zajednice iz Rumunjske, na zasjedanju Središnjeg odbora Hrvatskog svjetskog kongresa su sudjelovali Slobodan Gera, u svojstvu predsjednika Zajedništva Hrvata u Rumunjskoj, Đuređ Jankov, generalni tajnik organizacije, Peter Gera, potpredsjednik organizacije i gospodin Ivan Frana, u svojstvu delegata.

Bitan događaj koji se odvio u nazočnosti velikog broja uglednika iz Hrvatske, BiH te hrvatskih iseljenika koji su doputovali s različitih strana svijeta svečano je otvorenje Ureda HSK – a u Zagrebu. Ured je otvoren na adresi fra Grge Martića 14c, u samom centru grada Zagreba čime se želi istaknuti da je ured novo središte i mjesto susreta i okupljanja Hrvata iz domovine i svijeta.

Godišnji sastanak Središnjeg odbora HSK – a završio je 13. svibnja radnim dijelom, posjetom Mirogoju i polaganjem vijenca na grob dr. Franje Tuđmana te tiskovnom konferencijom. Sastankom su definirani novi ciljevi, predloženi zajednički projekti i druge sastavnice koje su vrlo bitne za daljnje suradnje i djelovanje Hrvatskoga svjetskog kongresa.

Po završetku sastanka upućeno je i priopćenje za javnost u kojemu se najveća hrvat-



ska udruga s nacionalnim kongresima u mnogim zemljama svijeta zalaže za uvođenje dopisnog glasanja, te za zaštitu vjerskih osjećaja i prestanak progona Hrvata. Ujedno se ističe i želja da izvan-domovinstvo u Hrvatskom saboru predstavljaju osobe koje stvarno žive izvan domovine RH i BiH, kao i želja za većom nazočnošću HSK – a u javnom, društvenom i političkom životu RH.

U izjavi za javnost Hrvatskog svjetskog kongresa, između ostalog, stoji:

Tražimo, već godinama, da se uvede dopisno glasanje kako bi odaziv za predsjedničke i parlamentarne izbore u RH, kad je u pitanju izvan-domovinstvo, bio daleko objektivniji. Naše izvan-domovinstvo je daleko brojnije od statističkih podataka proisteklih odazivom, izlaskom, na izbore.

Želimo da izvan-domovinstvo u Hrvatskom Saboru predstavljaju osobe koje stvarno žive van Domovine RH i BiH. Moramo imati status nacionalnih manjina, ne trebaju nam privilegije, jer to nas spada. Treba ozakoniti dodatnu izbornu jedinicu. Predlažemo da Australija, Južna Amerika, Sjeverna Amerika dobiju po jednog zastupnika s tim da Europa ima dva zastupnika u Hrvatskom Saboru. Znači, da XI. Izborna jedinica ostane u postojećem obliku i da se odnosi na Hrvate BiH.

Tražimo da nacionalni HRTV 1 program bude izvan-domovinstvu dostupan, ne kodiran. Isto tako da se na isti program uvrste redovite emisije, bar dva puta mjesečno, u kojima bi sudjelovale istaknute i uspješne osobe iz izvan-domovinstva, po uzoru na emisiju "Nedjeljom u dva".

KARAŠEVSKA ZORA U STARIM JANKOVCIIMA

U organizaciji Mjesnog odbora Stari Jankovci i udruga koje djeluju u tom mjesnom odboru od 25. do 27. svibnja održani su Dani Mjesnog odbora Stari Jankovci.



Dani su započeli u petak "Hercegovačkim silom" na kojem su nastupili članovi Hrvatskog kulturno-umjetničkog društva "Hutovo" iz istoimenog mjesta u Bosni i Hercegovini i TS "Čežnja".

Središnja priredba, a riječ je o smotri folklora pod nazivom "Kolo u Villa Jenke" održana je u subotu 26. svibnja, na nogometnom stadionu Gatina. Riječ je o smotri koju organizira KUD "Jankovci" iz Starih Jankovaca i s kojom gosti su u Jankovce donesli radost plesa i pjesme, bogatstvo različitih kultura i običaja. Tradicionalna smotra folklora „Kolo u villa Jenke” stigla je do svoje 18. edicije i praznik je kulture Starih Jankovaca te prilika za susrete na kojima se uspostavljaju nova poznanstva, nova prijateljstva. U danima smotre starojankovačka srca dišu za goste jer manifestacija pridonosi očuvanju i njegovanju kulturne baštine sudjelovanjem folklornih društava nacionalnih manjina u Hrvatskoj, hrvatskih folklornih skupina iz dijaspor te domaćih društava. Smotra je već davno prerasla u Dane Starih Jankovaca, omasovila se i obogatila s popratnim sadržajima uključujući u samu organizaciju većinu mještana i udruga Starih Jankovaca.

Smotru je nakon pozdravih riječi predsjednika KUD-a "Jankovci" iz Starih Jankovaca i organizatora smotre Aleksandra Novića otvorio načelnik općine Stari Jankovci Dragan Sudarević. Na ovogodišnjoj smotri nastupili su članovi 11 kulturno – umjetničkih društava, među kojima i članovi Karaševske zore, koji su predstavili stare karaševske pjesme i plesove. Osim KUD-a Zajedništva Hrvata, koji je bio izuzetno lijepo ugošćen u obližnjim Svinjarevcima,

nastupali su još i KUD "Sunjanka" Sunja, WG "Visla" KU "Mikolaj Kopernik" Zagreb, HKUD "Hutovo" Hutovo BiH, "KUD "Slavonija" Staro Topolje, BKUD "Ljiljan" Rajevo Selo, PS "Gospodice i Momci" Batina, HKUD "Napredak" Vitez BiH, KUD "Graničari" Gunja, KUD "Joakim Hardi" Petrovci i KUD "Jankovci" Stari Jankovci.

Kulturno umjetničko društvo "Jankovci" iz Starih Jankovaca osnovano je 1971. godine. Svojim bogatim repertoarom, koji raznovrsnošću nošnji i glazbenog izričaja očituje cjelovitu sliku ljepote Starih Jankovaca, društvo je osim u Hrvatskoj nastupalo i na brojnim festivalima u inozemstvu: BIH, Austriji, Mađarskoj, Vojvodini, Njemačkoj, Švedskoj i Rumunjskoj. Prošle godine društvo je gostovalo u Karaševu i nastupao na prvom izdanju Folklornog festivala „Pokraj rijeke Karaša“. Mnoge generacije su prošle i gradile KUD "Jankovci" koji nastoji okupiti i mlade i stare u zajedničkom promicanju tradicijske kulture Starih Jankovaca.

Ivan Dobra



MEĐUNARODNI DIDAKTIČKI SKUP U KARAŠEVU

U Karaševu je u središnjem sjedištu ZHR-a, 18. svibnja 2018. godine Dom nastavnčkog osoblja, u partnerstvu sa Školskim inspektoratom županije Karaš-severin, Zajedništvom Hrvata u Rumunjskoj i Dvojezično gimnazijom iz Karaševa organizirao simpozij „Europska dimenzija multietničkog i multikulturalnog Banata“, u okviru 27. izdanja Međunarodnog didaktičkog skupa.

„Sudjelovali su učenici te nastavnici sa škola s predavanjem na jeziku nacionalnih manjina iz županije Karaš-severin, koji su predstavili nove elemente iz polja obrazovanja i kulture. Uz potporu Zajedništva Hrvata u Rumunjskoj organizirali smo međunarodni simpozij s temom „Europska dimenzija multietničkog i multikulturalnog Banata - promovirane vrijednosti kroz obrazovanje i osposobljavanje“, gdje smo nastojali dovesti učenike i učitelje iz škola naše županije s predavanjima na jezicima nacionalnih manjina, da bi svojim radovima predstavili specifičnosti zajednice kojoj pripadaju. Stoga, na današnjim radovima prisustvuju: Dvojezična rumunjsko-hrvatska gimnazija iz Karaševa, gimnazija Atanasie Cojocar u Požežene, gdje se predaje na srpskom jeziku; mjesna gimnazija iz Cornuțela, s predavanjem na ukrajinskom jeziku; mjesna gimnazija iz Gârnica, s predavanjem na češkom jeziku; gimnazija iz Maciove, s predavanjem na romskom jeziku te Nacionalna kolegija „Diaconovici-Tietz“ iz Ričice, jedina škola u županiji gdje se podučava na njemačkom, mađarskom i romskom jeziku. Obrazovanje na rumunjskom jeziku predstavlja skupina učenika iz Gimnazije umjetnosti „Sabin Pauța“, također iz Ričice, koja će predstaviti jedan rumunjski običaj iz planinskog Banata“ – uokvirila nam je sadržaj ovog događaja gospođa Nicoleta Marcu, ravnateljica Doma nastavnčkog osoblja.

Na radovima Didaktike sudjelovala je i dvočlana delegacija iz Bele Crkve, iz susjedne Srbije. Gospođa Liljana Stehlik, predsjednica odbora za kulturu Nacionalnog vijeća Čeha, u svojem je izlaganju dotaknula vrijeme i prilike u kojima je češka manjina stigla u taj dio Srbije, dok se preostali član delegaci-



Prof. Đuređ Jankov otvara radove seminara

je, gospodin Traian Turturea, tajnik nevladine organizacije Škola Plus, odnosio na dugogodišnjoj suradnji i zajedničkim projektima s Domom nastavnčkog osoblja te raznim školama iz naše županije.

Zašto su se radovi ovog, prije svega, školskog seminara održali u prostorijama Zajedništva Hrvata u Rumunjskoj te koju ulogu igra naša ustanova u organiziranju ovog događaja razjasnio nam je profesor Đuređ Jankov, generalni tajnik ZHR-a: „Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj ima tradiciju sudjelovanja kao organizator na seminaru Međunarodnog didaktičkog skupa. Neko je vrijeme, zbog objektivnih razloga, održavanje ovog seminara u Karaševu bilo prekinuto. Ove godine, međutim, našom inicijativom te zahvaljujući ravnateljici Doma nastavnčkog osoblja, uspjeli smo sklopiti partnerstvo kako bi nastavili suradnju u tom pogledu, pa smo danas odlučili sudjelovati na radovima 27. izdanja Međunarodnog didaktičkog skupa organiziranjem akcije usmjerene na međuetničkom zajedničkom životu u planinskoj Banatu. U tom smislu, na današnjim akcijama prisustvuju predstavnici svih etničkih skupina u okrugu Karaš-severinske županije, govorimo, naravno, o onima koji predstavljaju škole s predavanjem na materinskim jezikom ili u kojima materinski jezik postoji kao predmet učenja, pa se nadamo da rasprave koje će se održati tijekom seminara pronaći načine suradnje, tako da se cilj ostvarivanja zadaća međuetničkog obrazovanja ocrta danas, a u budućim izdanjima da pronađemo i druge oblike djelovanja, kako bi obrazovanje na maternjem jeziku postao pri-

oritet i županijskim vlastima, odnosno Županijskom školskom inspektoratu za koga se nadamo da će biti tolerantniji sa školama koje se sučeljavaju sa sve manjim brojem učenika svake godine”.

Radovi seminara otvorili su se u podne s porukama organizatora, a uvodnu riječ imali su: profesor Đuređ Jankov, kojemu je kao gazdi pripala simbolična dužnost proglasiti radove seminara otvorenima; ravnateljica Doma nastavnčkog osoblja, profesorica Nicoleta Marcu, koja je sudionike uputila u sadržaj ovogodišnjeg stručnog skupa te ravnateljica Dvojezične rumunjsko-hrvatske gimnazije iz Karaševa, profesorica Alina Miștoiu, koja je poručila sudionicima da je organiziranje seminara u Karaševu u dobi proslave stogodišnjice rumunjske države, izuzetne važnosti za školu koju predstavlja, a mjesnoj je hrvatskoj zajednici posebna čast.

Dobrodošlicu je prisutnima poželio i načelnik općine Karaševo, gospodin Petar Bogdan, obrađujući se što se naselje Karaševo, posredstvom Zajedništva Hrvata, sve više iskazuje zahvaljujući ovakvim vrstama akcija te u istoj je mjeri izrazio i nezadovoljstvo što se za vrijeme svog načelničkog mandata jedna mjesna škola zatvorila zbog manjka učenika, ali je izrazio nadu da će se ubuduće pronaći rješenje takvoj provokaciji te da će škole na maternjem jeziku opstati.

Na kraju, ali ne u posljednjem redu, moram

“TRI U JEDNOM”

Trojstvo u Bogu otkriva život u njemu. On u sebi živi život zajednice, život davanja i primanja, život razmjene. Božji život je život davanja, život ljubavi.

Bog je Ljubav koja trojstveno izlazi od Oca na Sina i Duha. Tako u Bogu prepoznavamo čovjeka, a u čovjeku Boga. Tko je Bog? pitao je narod Mojsija, tko je Bog pitali su učenici Isusa, tko je Bog pita svaki čovjek....

U kakvog Boga vjerujemo takva će biti naša ljudska budućnost. Mi ljudi ne možemo 'znati' Boga. Možemo samo nešto naslutiti - prema njegovom djelu, najsavršenijem djelu, čovjeku. Čovjek je refleks Božji. Biblija kaže da Bog sve stvori, sve bijaše dobro, ali samo je čovjek slika Božja. Prema tome put prema spoznaji Boga ide preko čovjeka, njegove najsavršenije slike.

Put prema Bogu ide preko najsavršenijeg Čovjeka Isusa Krista. Što je god čovjek duhovniji i savršeniji više je objava Boga. Nečovjek ne može biti putokaz prema Bogu. Plemeniti i dobri čovjek

spomenuti da su među sudjelovateljima seminara bili: školski inspektor za manjine, Gheorghe Manda te sveučilišni profesor dr. Ileana Rotaru sa sveučilišta Tibiscus iz Temišvara.



Daniel Lucacela

je najbolja objava Boga.

Bog je Otac. Kad kažemo da je Bog otac onda mislimo da je kao naš otac. Ipak je bolje reći da je naš otac sličan Bogu. Nije Bog sličan čovjeku nego je čovjek sličan Bogu. On je taj koji daje svim ljudima kruh života. Ovaj naš kruh je samo djelomično pravi, pravi je onaj kojeg daje Otac Vječni.

Bog je Sin. Tko je njega gledao - vidio je Božju ljubav utjelovljenu. Zar apostoli nisu otkrili da on govori kao Bog, 'ljubi kao Bog', 'On je Bog'.

Bog je Duh. Ne samo da on ljubi nego je on sama ljubav. Duh izražava baš tu neizrecivu božansku vlastitost. Njega se ne može izjednačiti ni sa kojom stvari ili bilo kojim bićem. Duh je različit od svih naših iluzija i imaginacija. Zato je potrebno odreći se stvaranja svojeg boga u svojoj glavi!!!

...Islamska priča kaže kako Bog ima devedeset devet imena i nijedno nije pravo. Stoto je istinsko, ali njega ne znamo dok živimo u tijelu. Ono što nam je objavljeno dovoljno je da živimo sigurno i zaštićeni Vječnom Ljubavlju.

Dr. theol. Davor Lucacela



"VILIMICELJA"



"METKOVIĆ"



"KARAŠEVSKA ZORA"

MEĐUNARODNI FOLKLORNI FESTIVAL U KARAŠEVU



"JUNI GUGULANI"



"METKOVIĆ"



"DATINA CĂRĂȘANĂ"



"KYMATA"



"TRIO HRIN"



"BÂRZAVA"

DOJMOVI NAKON FOLKLORNOG FESTIVALA

Nakon što su se slegli dojmovi i iskristalizirale misli, sudionici Folklornog festivala u Karaševu su uputili Zajedništvu Hrvata riječi hvale na izvršnoj organizaciji kulturne manifestacije i ukratko opisali iskustva stečena za vrijeme boravka u najstarijem mjestu hrvatske zajednice u Rumunjskoj.

Stimate Domnule Preşedinte,

Doresc să vă adresez sincera mea gratitudine pentru invitația adresată Uniunii Elene din România – filiala Prahova, de a participa la cea de-a II-a ediție a Festivalului Folcloric Multietnic Internațional „Pe malul râului Caraș”, organizat de Uniunea Croaților din România în perioada 4-6 mai 2018. Prezența ansamblurilor de dansuri grecești „Kymata” și „Hara” ale Uniunii Elene din România – filiala Prahova pe scena acestui festival a fost pentru noi o onoare. Ne-a oferit bucuria de a împărtăși împreună din frumusețea și bogăția tradițiilor și obiceiurilor folclorice, ne-a învățat toleranța și respectul, indiferent de naționalitate și arie culturală. Luând în considerare că numai împreună vom putea să păstrăm diversitatea și multiculturalismul, vă asigur de întreaga mea prețuire și considerație.

Preşedintele Uniunii Elene din România,
Dr. Dragoş Gabriel Zisopol, deputat

Poštovani gđine Ghera,

Evo nakon par dana sređivanja dojmova da vam se konačno javimo. Najprije, još jednom želim reći da mi je žao što i ja nisam mogao putovati, a još više mi je žao nakon utisaka koji su mi prenijeli naši članovi. Svi redom su, zaista puni hvale za vaše domaćinstvo, gostoljubivost, organizaciju smotre i općenito pozitivnu energiju koju su osjetili na ovom susretu. Na svemu tome se iskreno zahvaljujem u ime svih naših članova – Vama osobno, svima u organizaciji i posebno, kako su mi rekli i tražili naši članovi, našem „osobnom” domaćinu Ivanu koji im je cijelo vrijeme bio na raspolaganju.

Naravno, posebna zahvala za ovo druženje ide i našem zajedničkom prijatelju gđinu Vinki Sablji bez kojeg ne bi bilo ovog putovanja. Istovremeno se nadam, da smo i mi kao društvo ispunili vaša očekivanja i da nije bilo nikakvih gafova od strane naših članova.

Nadam se da će biti još prigoda za druženje i produbljivanje suradnje i prijateljstva. U tom duhu i želji, želim vam, kao zajednici uputiti jedan otvore-

ni poziv za uzvratno gostovanje u bilo kojoj formi; u okviru nekog vašeg eventualnog drugog putovanja/proputovanja, posebnog dolaska sa i/ili bez smotre folklora – kako i kada vama to bude odgovaralo.

Do nedavno mi smo u Rakitnu imali smotru folklora, sada više ne, ali imamo općinsku smotru (Posušje, 15 km od Rakitna) koja se održava uvijek u kolovozu, prije Velike Gospe i to je jedna mogućnost koja se može dogovoriti – mi smo na raspolaganju oko toga.

Veselim se susretu i druženju u nekoj budućoj prigodi, a do tada svako Vam dobro!

Žarko Romić

Dragi prijatelji!

U ime Hrvatskog Centra Salzburg te HKUD Vilim Cecelja se još jednom želimo zahvaliti na pozivu na vaš folklorni festival u Karaševu. Bila nam je velika čast sudjelovati na ovom prekrasnom događaju u jednom posebnom ambientu, koji nije svakodnevan za nas.

Želimo naglasti da je ovo za nas bilo jedno posebno iskustvo koje će nam ostati jako dugo u lijevom sjećanju.

Čestitamo vam na vašem uspješnom radu u interesu hrvatskog naroda te vam želimo sve najbolje za buduće projekte i aktivnosti.

Nadamo se skorom viđenju s vama te vas ovim putem i želimo pozvati ne jednu od naših manifestacija u Salzburg.

Srdačan pozdrav iz Salzburga
Jure Mustać, Predsjednik Hrvatskog Centra Salzburg
Anna Paušić i Eva Tadić,
Voditeljice HKUD Vilim Cecelja

Dragi prijatelji,

Sretno smo doputovali u naše domove. Bilo nam je lijepo kod vas, te vam se još jednom zahvaljujemo na ukazanom povjerenju da predstavljamo Hrvatsku na vašoj II smotri.

Organizacija našeg boravka bila je odlična, srdačno vas pozdravljamo i očekujemo neke nove susrete.

KUD Metković

